

Справка о некоторых вопросах уплаты государственной пошлины при обращении в суд и возмещения судебных расходов по делам, рассмотренным в порядке гражданского и административного судопроизводства

(утв. постановлением президиума Суда по интеллектуальным правам от 26 февраля 2015 г. N СП-23/3)

1. Подлежит ли возврату заявителю кассационной жалобы из федерального бюджета 50 процентов суммы государственной пошлины, уплаченной им при подаче этой жалобы, в случае заключения лицами, участвующими в деле, мирового соглашения на стадии кассационного судопроизводства?

В соответствии с пунктом 4 части 7 статьи 141 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации (далее - АПК РФ) в определении арбитражного суда об утверждении мирового соглашения указывается на распределение судебных расходов.

На основании части 3 статьи 140 АПК РФ, если в мировом соглашении отсутствует условие о распределении судебных расходов, арбитражный суд разрешает этот вопрос при утверждении мирового соглашения в общем порядке, установленном АПК РФ.

Частью 1 статьи 110 АПК РФ предусмотрено, что судебные расходы, понесенные лицами, участвующими в деле, в пользу которых принят судебный акт, взыскиваются арбитражным судом со стороны. При этом согласно части 5 указанной статьи судебные расходы, понесенные лицами, участвующими в деле, в связи с рассмотрением апелляционной, кассационной жалобы, распределяются по правилам, установленным этой статьей.

Исходя из положений абзаца второго подпункта 3 пункта 1 статьи 333.40 Налогового кодекса Российской Федерации при заключении мирового соглашения до принятия решения арбитражным судом возврату истцу подлежит 50 процентов суммы уплаченной им государственной пошлины. Данное положение не применяется в случае, если мировое соглашение заключено в процессе исполнения судебного акта арбитражного суда.

Учитывая, что законодатель предусмотрел возможность возврата 50 процентов суммы государственной пошлины в случае заключения мирового соглашения для целей побуждения сторон к мирному урегулированию спора, представляется, что аналогичный подход должен быть сохранен и при распределении государственной пошлины при заключении мирового соглашения на стадии апелляционного и кассационного производства.

Так, суд возвращает половину государственной пошлины, уплаченной при подаче кассационной жалобы, лицу ее подавшему, в случае заключения мирового соглашения на стадии кассационного производства.

(Постановление президиума Суда по интеллектуальным правам от 18.12.2014 по делу N СИП-475/2014; постановление Суда по интеллектуальным правам от 14.01.2014 по делу N А40-157485/2012.)

2. В каком порядке следует распределять судебные расходы, в случае если требования неимущественного характера удовлетворены частично, а именно суд

удовлетворил требования о досрочном прекращении правовой охраны только одного из нескольких товарных знаков, о досрочном прекращении которых заявлялись иски? Какие требования?

В соответствии с разъяснениями, данными в пункте 23 постановления Пленума Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации от 11.07.2014 N 46 "О применении законодательства о государственной пошлине при рассмотрении дел в арбитражных судах", при частичном удовлетворении требования неимущественного характера, в том числе имеющего денежную оценку (например, требования о присуждении компенсации за нарушение права на исполнение судебного акта в разумный срок), расходы по уплате государственной пошлины в полном объеме взыскиваются с противоположной стороны по делу.

Вместе с тем на основании части 1 статьи 110 АПК РФ судебные расходы, понесенные лицами, участвующими в деле, в пользу которых принят судебный акт, взыскиваются арбитражным судом со стороны.

В случае, если иск удовлетворен частично, судебные расходы относятся на лиц, участвующих в деле, пропорционально размеру удовлетворенных исковых требований. Данное правило подлежит применению и в случае предъявления нескольких самостоятельных требований неимущественного характера.

Согласно позиции, изложенной в определении Конституционного Суда Российской Федерации от 23.12.2014 N 2777-0, возмещение судебных расходов на основании части 1 статьи 110 АПК РФ осуществляется только той стороне, в пользу которой вынесен судебный акт, и в соответствии с тем судебным постановлением, которым спор разрешен по существу.

Если иск удовлетворен частично, то это одновременно означает, что в части удовлетворенных требований арбитражный суд подтверждает правомерность заявленных требований, а в части требований, в удовлетворении которых отказано, арбитражный суд подтверждает правомерность позиции ответчика, отказавшегося во внесудебном порядке удовлетворить такие требования истца в заявленном объеме. Следовательно, в случае частичного удовлетворения иска и истец, и ответчик в целях восстановления нарушенных прав и свобод в связи с необходимостью участия в судебном разбирательстве вправе требовать присуждения понесенных ими судебных расходов, но только в части, пропорциональной соответственно или объему удовлетворенных арбитражным судом требований истца, или объему требований истца, в удовлетворении которых арбитражным судом было отказано.

Представляется, что именно из этого исходит и часть 1 статьи 110 АПК Российской Федерации, устанавливающая, помимо прочего, что в случае, если иск удовлетворен в отношении одного требования, судебные расходы относятся на лиц, участвующих в деле, пропорционально размеру удовлетворенных исковых требований (абзац второй названной части). Так, судебные расходы состоят из государственной пошлины и судебных издержек, связанных с рассмотрением дела арбитражным судом (статья 101 АПК РФ); к судебным издержкам, связанным с рассмотрением дела в арбитражном суде, относятся, в частности, расходы на оплату услуг адвокатов и иных лиц, оказывающих юридическую помощь (представителей), и другие расходы, понесенные лицами, участвующими в деле, в связи с рассмотрением дела в арбитражном суде (статья 106 АПК РФ).

Соответственно, в системе норм арбитражного процессуального законодательства правила абзаца второй части 1 статьи 110 АПК РФ применяются ко всем видам судебных издержек, включая и расходы на оплату услуг адвокатов и иных лиц, оказывающих юридическую помощь (представителей).

Таким образом, в случае частичного удовлетворения одного из нескольких неимущественных требований, суд распределяет судебные расходы пропорционально количеству удовлетворенных самостоятельных требований (применительно к ответчику - пропорционально требованиям, в удовлетворении которых отказано).

(Определение Суда по интеллектуальным правам от 26.11.2014 по делу N СИП-224/2014, определение Верховного Суда Российской Федерации от 09.02.2015 N 300-ЭС14-6948.)

3. На кого возлагаются судебные расходы на оплату услуг представителя в случае, если акт федерального органа исполнительной власти по интеллектуальной собственности признан судом недействительным, а в суд представлены доказательства, которые не были раскрыты на стадии рассмотрения возражения Роспатентом при отсутствии объективных препятствий к своевременному получению соответствующих доказательств и их представлению?

Согласно части 1 статьи 111 АПК РФ в случае, если спор возник вследствие нарушения лицом, участвующим в деле, претензионного или иного досудебного порядка урегулирования спора, предусмотренного федеральным законом или договором, в том числе нарушения срока представления ответа на претензию, оставления претензии без ответа, арбитражный суд относит на это лицо судебные расходы независимо от результатов рассмотрения дела.

Установленный гражданским законодательством административный порядок рассмотрения возражений в Роспатенте является не досудебным порядком урегулирования спора в смысле арбитражного процессуального законодательства, а внесудебным.

Претензионный (досудебный) порядок разрешения спора подразумевает под собой совершение заявителем определенных действий по направлению претензии или иных юридически значимых действий, предусмотренных федеральным законом либо договором. При этом неполучение ответа на претензию либо несовершение встречных действий позволяют названному лицу обратиться за судебной защитой в арбитражный суд. Судебное рассмотрение осуществляется в отношении того же спора, который мог бы быть разрешен в ходе реализации досудебного порядка.

Административный (внесудебный) порядок разрешения спора предусматривает обязанность заявителя в силу закона обратиться в административный орган с соответствующим заявлением, а не в суд. При этом предметом возможного последующего судебного рассмотрения является не тот же спор, который рассматривался в административном (внесудебном) порядке, а иной - в отношении решения, принятого по результатам рассмотрения первоначального спора в административном порядке.

Вместе с тем применительно к положениям части 1 статьи 111 АПК РФ судебные расходы независимо от результатов рассмотрения дела могут быть отнесены также и на лицо, которое не соблюло и внесудебный (административный) порядок разрешения спора (см., например, пункт 33 постановления Пленума

Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации от 18.07.2014 N 50 "О примирении сторон в арбитражном процессе").

3.1. Представление правообладателем дополнительных доказательств, направленных на опровержение выводов, сделанных государственным органом в обоснование аннулирования правовой охраны объекта исключительных прав, не может повлечь возложение на правообладателя, незаконно лишенного своего права, бремени несения судебных расходов, связанных с получением таких доказательств

В случае, если рассмотрение вопроса о правомерности государственной регистрации товарного знака в административном порядке было инициировано не правообладателем, а третьим лицом, то правообладателя товарного знака нельзя признать нарушившим предусмотренный порядок.

Если представленные правообладателем в суд доказательства направлены на опровержение вывода государственного органа, сделанного в оспариваемом решении, суд исходит из того, что данные доказательства являются относимыми к предмету спора и направлены на опровержение выводов, сделанных государственным органом в оспариваемом решении.

При этом то обстоятельство, что такие доказательства были представлены правообладателем только на стадии обжалования решения Роспатента в судебном порядке и не представлялись на стадии административной процедуры рассмотрения возражений третьего лица, не может служить основанием для освобождения Роспатента от бремени возмещения расходов, понесенных правообладателем в связи с оспариванием выводов, содержащихся в принятом этим административным органом решении, которым правообладатель был лишен принадлежащего ему права на средство индивидуализации и которое впоследствии в судебном порядке признано недействительным.

Необходимо принимать во внимание различие статусов лица, подающего возражение против предоставления правовой охраны товарного знака, и правообладателя.

Лицо, подавшее возражение, но не представившее с ним достаточных доказательств, не несет имущественных потерь и не лишено возможности подачи нового возражения с представлением всех исчерпывающих доказательств, в то время как правообладатель, лишенный права на результат интеллектуальной деятельности или на средство индивидуализации, имеет право лишь отстаивать свою позицию в судебном порядке.

В определении от 12.07.2006 N 267-0 Конституционный Суд Российской Федерации указал на умаление предусмотренного статьей 46 Конституции Российской Федерации права на судебную защиту при формальном рассмотрении дел, связанных с оспариванием решений государственных органов, а также на обязанность суда исследовать все документы независимо от того, были ли они истребованы и исследованы при вынесении решения государственным органом.

При административном производстве правообладатель до момента рассмотрения поданного иным лицом возражения не может быть извещен о каких-либо претензиях со стороны государственного органа, поскольку решение государственного органа, которое является основанием для аннулирования правовой охраны принадлежащего правообладателю права на результат

интеллектуальной деятельности или средство индивидуализации, становится известно последнему только при получении мотивированного решения этого органа.

Следовательно, представление правообладателем дополнительных доказательств, направленных на опровержение выводов, сделанных государственным органом в обоснование аннулирования правовой охраны объекта исключительных прав, не может повлечь возложение на правообладателя, незаконно лишенного права на результат интеллектуальной деятельности или средство индивидуализации, бремени несения судебных расходов, связанных с получением таких доказательств. В этом случае судебные расходы возлагаются судом на государственный орган, решение которого признано судом недействительным.

3.2. Независимо от результатов рассмотрения дела суд может возложить судебные расходы на подателя возражения в случае, если он не представил в Роспатент необходимые доказательства, но впоследствии представил их в суд при оспаривании решения Роспатента об отказе в удовлетворении такого возражения

В данном случае может быть применен подход, обозначенный в пункте 78 постановления Пленума Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации от 30.07.2013 N 57 "О некоторых вопросах, возникающих при применении арбитражными судами части первой Налогового кодекса Российской Федерации", согласно которому независимо от результатов рассмотрения дела судебные расходы по нему применительно к части 1 статьи 111 АПК РФ полностью или в части могут быть отнесены на сторону, представившую в суд доказательства, не раскрытые в ходе осуществления мероприятий налогового контроля и досудебного разрешения налогового спора при отсутствии объективных препятствий к их своевременному представлению.

3.3. В случае если решение Роспатента об отказе в удовлетворении возражения против государственной регистрации товарного знака подлежит отмене в силу того, что действия лица, связанные с приобретением и использованием исключительного права на товарный знак, признаны судом злоупотреблением правом, судебные расходы лица, подавшего возражение, подлежат возмещению Роспатентом

В силу подпункта 6 пункта 2 статьи 1512 Гражданского кодекса Российской Федерации (далее - ГК РФ) предоставление правовой охраны товарному знаку может быть оспорено и признано недействительным полностью или частично в течение всего срока действия правовой охраны, если связанные с государственной регистрацией товарного знака действия правообладателя признаны в установленном порядке злоупотреблением правом либо недобросовестной конкуренцией.

Положения законодательства о злоупотреблении правом не устанавливают специального порядка признания злоупотреблением правом действий правообладателя.

Статья 10 ГК РФ определяет, что в случае несоблюдения требований, предусмотренных пунктом 1 данной статьи, суд, арбитражный суд или третейский суд с учетом характера и последствий допущенного злоупотребления отказывает лицу в защите принадлежащего ему права полностью или частично, а также

применяет иные меры, предусмотренные законом. Если злоупотребление правом повлекло нарушение права другого лица, такое лицо вправе требовать возмещения причиненных этим убытков.

Как отмечено в пункте 63 совместного постановления Пленума Верховного Суда Российской Федерации и Пленума Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации от 26.03.2009 N 5/29 "О некоторых вопросах, возникших в связи с введением в действие части четвертой Гражданского кодекса Российской Федерации" (далее - постановление N 5/29), суд на основании положений статьи 10 ГК РФ вправе по собственной инициативе, исходя из имеющихся фактических обстоятельств, признать в рамках рассмотрения дела об оспаривании решения Роспатента об отказе в признании недействительным предоставления правовой охраны товарному знаку действия лица по регистрации товарного знака злоупотреблением правом или недобросовестной конкуренцией. В указанном случае суд принимает решение о признании недействительным решения Роспатента и об обязанности его аннулировать регистрацию соответствующего товарного знака.

Согласно части 1 статьи 110 АПК РФ судебные расходы (к числу которых в силу положений статьи 101 АПК РФ относится и уплаченная сумма государственной пошлины), понесенные лицами, участвующими в деле, в пользу которых принят судебный акт, взыскиваются арбитражным судом со стороны.

Исходя из пункта 19 постановления Пленума Высшего Арбитражного суда Российской Федерации от 11.07.2014 N 46 "О применении законодательства о государственной пошлине при рассмотрении дел в арбитражных судах" законодательством о судопроизводстве в арбитражных судах не предусмотрено освобождение надлежащего ответчика от обязанности по возмещению судебных расходов по уплате государственной пошлины в связи с тем, что он не наделен полномочиями самостоятельно (в отсутствие правового акта иного лица, органа власти, в том числе суда) совершить действия, позволяющие истцу реализовать свои права, законные интересы, о защите которых он обратился в суд (например, при обращении в суд с требованием к федеральному органу исполнительной власти по интеллектуальной собственности об оспаривании решения этого органа об отказе в признании недействительным предоставления правовой охраны товарному знаку ввиду злоупотребления правом правообладателем).

Таким образом, если суд принимает решение об отмене решения Роспатента об отказе в удовлетворении поданного возражения и указывает на то, что правовая охрана товарного знака подлежит прекращению со ссылкой на злоупотребление правообладателем правом, судебные расходы возлагаются на Роспатент.

3.4. В случае если решение Роспатента об отказе в удовлетворении возражения против государственной регистрации товарного знака подлежит отмене в силу того, что действия лица, связанные с приобретением и использованием исключительного права на товарный знак, признаны судом актом недобросовестной конкуренции, судебные расходы лица, подавшего возражение, Роспатентом не возмещаются

В силу подпункта 6 пункта 2 статьи 1512 ГК РФ предоставление правовой охраны товарному знаку может быть оспорено и признано недействительным полностью или частично в течение всего срока действия правовой охраны, если

связанные с государственной регистрацией товарного знака действия правообладателя признаны в установленном порядке злоупотреблением правом либо недобросовестной конкуренцией.

Как отмечено в пункте 63 постановления N 5/29, суд на основании положений статьи 10 ГК РФ вправе по собственной инициативе, исходя из имеющихся фактических обстоятельств, признать в рамках рассмотрения дела об оспаривании решения Роспатента об отказе в признании недействительным предоставления правовой охраны товарному знаку действия лица по регистрации товарного знака злоупотреблением правом или недобросовестной конкуренцией. В этом случае суд принимает решение о признании недействительным решения Роспатента и об обязанности его аннулировать регистрацию соответствующего товарного знака.

Вместе с тем, в отличие от злоупотребления правом, для признания действий правообладателя по приобретению исключительного права актом недобросовестной конкуренции порядок установлен.

Недобросовестная конкуренция, связанная с приобретением и использованием исключительного права на средства индивидуализации юридического лица, средства индивидуализации продукции, работ или услуг, представляет собой нарушение, предусмотренное частью 2 статьи 14 Федерального закона от 26.07.2006 N 135-ФЗ "О защите конкуренции".

Соответственно, вопрос о признании действий правообладателя по приобретению исключительного права актом недобросовестной конкуренции может быть рассмотрен в административном порядке антимонопольным органом. При этом вынесенное антимонопольным органом решение является основанием для вынесения Роспатентом решения о признании недействительным предоставления правовой охраны товарному знаку по указанному выше основанию (пункт 63 постановления N 5/29).

Защита прав лица от нарушения антимонопольного законодательства может быть осуществлена лицом не только в административном, но и в судебном порядке (пункт 20 постановления Пленума Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации от 30.06.2008 N 30 "О некоторых вопросах, возникающих в связи с применением арбитражными судами антимонопольного законодательства").

Следовательно, требование о признании действий лица недобросовестной конкуренцией может быть предъявлено лицом непосредственно в суд, минуя административный порядок. В этом случае основанием для вынесения Роспатентом решения о признании недействительным предоставления правовой охраны товарному знаку будет являться судебное решение о признании действий правообладателя по приобретению права недобросовестной конкуренцией.

С учетом этого в случае, если лицо подает в Роспатент возражение против предоставления правовой охраны товарному знаку, приводя мотивы, исходя из которых действия правообладателя могут быть квалифицированы как акт недобросовестной конкуренции, действия лица, подавшего возражения, осуществляются в обход установленного порядка.

Суд тем не менее вправе, оценивая законность решения Роспатента об отказе в удовлетворении возражения, исследовать доводы заявителя о наличии в действиях правообладателя недобросовестной конкуренции на основании пункта 63 постановления N 5/29. При этом доводы, относящиеся к введению потребителей

в заблуждение, исходя из конкретных обстоятельств рассматриваемого судом дела могут быть именно судом квалифицированы как свидетельствующие о наличии недобросовестной конкуренции.

При названных обстоятельствах судебные расходы применительно к положениям части 1 статьи 111 АПК РФ подлежат отнесению на подателя возражения, поскольку им не был соблюден внесудебный порядок признания недействительным предоставления правовой охраны товарному знаку, установленный федеральным законом.

(Постановление Суда по интеллектуальным правам от 10.10.2014 по делу N СИП-161/2013, решение Суда по интеллектуальным правам от 25.12.2014 по делу N СИП-771/2014, постановление Суда по интеллектуальным правам от 22.12.2014 по делу N СИП-14/2014.)

4. Как разрешается вопрос распределения судебных расходов, в случае если производство по делу прекращено в связи с отказом от иска?

Распределение судебных расходов осуществляется судом не только в случае, предусмотренном частью 1 статьи 110 АПК РФ, но и в случае прекращения производства по делу.

Отказ истца от иска к одному из ответчиков не освобождает истца от обязанности по возмещению такому ответчику судебных расходов на оплату услуг представителя.

Обращаясь в суд с иском, истец несет риски, связанные с возможностью прекращения производства по делу и необходимостью возмещения судебных расходов другой стороны, понесенных в связи с вовлечением ее в судебный процесс.

Таким образом, ответчик в деле, производство по которому прекращено в связи с отказом от иска, имеет право на обращение с заявлением о взыскании судебных расходов.

Однако такое требование разрешается в соответствии с правилами об определении разумных пределов взыскания судебных расходов.

(Определение Суда по интеллектуальным правам от 02.04.2014 по делу N СИП-250/2013, постановление президиума Суда по интеллектуальным правам от 27.05.2014 по делу N СИП-250/2013.)

5. В каком порядке подлежат распределению судебные расходы, в случае если иск заявлен несколькими истцами или к нескольким ответчикам?

В силу статьи 110 АПК РФ судебные расходы, понесенные лицами, участвующими в деле, в пользу которых принят судебный акт, взыскиваются арбитражным судом с другой стороны.

В соответствии со статьей 101 АПК РФ судебные расходы состоят из государственной пошлины и судебных издержек, связанных с рассмотрением дела арбитражным судом.

При этом следует иметь в виду, что в случае, если иск заявлен несколькими истцами или к нескольким ответчикам, судебные расходы взыскиваются с проигравшей стороны в долевом порядке.

Суд определяет, в каком размере судебные расходы должны быть взысканы с каждого из истцов/ответчиков, на что указывает в резолютивной части судебного акта.

(Определение Суда по интеллектуальным правам от 20.11.2014 по делу N СИП-227/2014, определение Суда по интеллектуальным правам от 02.02.2015 по делу N СИП-427/2013.)

6. Вправе ли Роспатент заключить соглашение о распределении судебных расходов с третьим лицом, не заявляющим самостоятельных требований относительно предмета спора, предусматривающее возложение на третье лицо всех или части судебных расходов, в случае если оспариваемый акт Роспатента будет признан судом недействительным, а решение, действие (бездействие) незаконными? Каким образом такое соглашение оформляется?

Частью 4 статьи 110 АПК РФ установлено, что при соглашении лиц, участвующих в деле, о распределении судебных расходов арбитражный суд относит на них судебные расходы в соответствии с этим соглашением.

Таким образом, указанная норма в соответствии с принципом диспозитивности предусматривает право лиц, участвующих в деле, распределить судебные расходы по достигнутому между ними соглашению.

При этом данное соглашение может быть оформлено как в письменной форме, подписанной всеми лицами, участвующими в деле, так и в устной. В случае если лица, участвующие в деле, достигли соглашения о распределении судебных расходов в судебном заседании, условия такого соглашения заносятся в протокол судебного заседания, который подписывается всеми лицами, участвующими в деле. При наличии названного соглашения арбитражный суд распределяет судебные расходы в соответствии с ним.

В случае если все лица, участвующие в деле, не достигли единого соглашения о распределении судебных расходах, они взыскиваются арбитражным судом на основании статьи 110 АПК РФ.

7. Каким образом подлежат распределению судебные расходы в случае частичного удовлетворения исковых требований о взыскании компенсации на основании пункта 1 статьи 1301, пункта 1 статьи 1311, пункта 1 статьи 1406.1, подпункта 1 пункта 4 статьи 1515 или подпункта 1 пункта 2 статьи 1537 Гражданского кодекса Российской Федерации, определяемой по усмотрению суда?

Взыскание компенсации за незаконное использование результата интеллектуальной деятельности или средства индивидуализации по смыслу пункта 3 статьи 1252 ГК РФ является альтернативой взысканию убытков в случае, когда доказывание их конкретного размера не представляется возможным.

Заявляемое истцом требование о взыскании компенсации должно быть определено в исковом заявлении в твердой сумме (пункт 43.1 постановления N 5/29), по его мнению соразмерной допущенному ответчиком нарушению.

При удовлетворении требования о взыскании компенсации на основании пункта 1 статьи 1301, пункта 1 статьи 1311, пункта 1 статьи 1406.1, подпункта 1 пункта 4 статьи 1515 или подпункта 1 пункта 2 статьи 1537 ГК РФ суд определяет ее размер не произвольно. Истец должен представить доказательства, обосновывающие расчет суммы компенсации (статья 65 АПК РФ). Ответчик же вправе оспаривать как сам факт нарушения, так и размер требуемой истцом компенсации. Суд оценивает представленные сторонами доказательства (статья 168 АПК РФ) и на их основе принимает решение о размере подлежащей взысканию суммы компенсации, руководствуясь принципами разумности и справедливости,

исходя из характера нарушения и иных значимых обстоятельств (пункт 43.3 постановления N 5/29).

С учетом изложенного удовлетворение на основании представленных сторонами доказательств требований истца о взыскании компенсации в размере, меньше чем изначально заявленный, является частичным удовлетворением иска по смыслу абзаца второго части 1 статьи 110 АПК РФ и влечет отнесение судебных расходов на лиц, участвующих в деле, пропорционально размеру удовлетворенных исковых требований.

(Постановление Суда по интеллектуальным правам от 15.01.2014 по делу N А40-53543/2011.)